

E10 - The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer Sets Up a Maid Cafe

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] Evan

Let's finalize the contract.

[00:09] Evan

συμβόλαιο

[00:19] Evan

With this, the contract is finalized.

[00:22] Bruno

Yes.

[00:23] Evan

I will do the rest at my own discretion.

[00:28] Bruno

Please do.

[00:30] Evan

Your daughter is safe with me.

[00:49] Morse

It seems you aren't named
the Glutton for nothing.

[00:54] Paratrogo

I suppose.

[00:58] Morse

I'll take that brain.

[01:05] Paratrogo

Oh, gross.

[01:07] Paratrogo

So who is this anyway?

[01:09] Morse

Probably an assassin from
an opposing sub-faction.

[01:12] Paratrogo

So not even Eugenics is a monolith.

[01:15] Morse

Yes. Our own organization is quite

convoluted in that respect.

[01:20] Morse

Therefore, I must acquire that vessel as soon as possible,

[01:23] Morse

so that I may reach even greater heights.

[01:26] Paratogo

Vessel, huh?

[01:28] Paratogo

Is it really that girl though?

[01:30] Morse

It is.

[01:32] Morse

I am absolutely certain.

[01:33] Morse

The Magic Chevalier just confirmed it for me.

[01:36] Morse

She is definitely the vessel.

[01:39] Paratogo

Well, as long as I can earn money and feed, it is all the same to me.

[01:44] Morse

The time for our revenge is finally upon us.

[01:48] Morse

Yes, and I only need Rebecca Bradley for it.

SIGN The Iceblade Sorcerer

Shall Rule the World

SIGN Episode 10

The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer Sets Up a Maid Cafe

[03:34] Ray

Good morning, Miss Rebecca.

[03:38] Rebecca

Ray.

[03:42] Rebecca

Good morning.

[03:47] Rebecca

So you've... heard. Haven't you?

[03:51] Ray

I have. Congratulations.

[03:55] Rebecca

Thank you.

[03:57] Rebecca

I'll still be coming to the academy until I graduate.

[04:01] Ray

I'm glad to hear that.

[04:03] Ray

The academy wouldn't be
the same without you.

[04:05] Ray

I'm happy.

[04:09] Ray

Miss Rebecca?

[04:11] Rebecca

It's nothing.

[04:13] Rebecca

Once again, I look forward
to working with you.

[04:16] Ray

Likewise!

[04:26] Amelia

What do you think?

[04:27] Amelia

Can you do it?

[04:29] Elisa

If we start from scratch it'll
be hard to get them all done in time...

[04:34] Elisa

But maybe if we start with off-the-shelf items...

[04:37] Amelia

Then you can do it!

[04:38] Elisa

It would be hard to do it all by myself,

[04:40] Elisa

but I think we could
it if other people helped.

[04:43] Amelia

That's wonderful, Elisa!

[04:46] Amelia

You're going to wear it, too, right?

[04:49] Elisa

Wha? Me, too?

[04:50] Amelia

Obviously!

[04:51] Amelia

Take a good look!

[04:52] Amelia

There's no world where it would be okay for
you to not wear something this cute.

[04:56] Elisa

But... But...

B-B-B-But wait a minute!

[04:58] Elisa

But this outfit shows quite a bit of leg,

[05:02] Elisa

and the chest area is more
than a little bit prominent!

[05:06] Elisa

I-It's too embarrassing!

[05:08] Amelia

You'll be fine. I'm going to wear it, too!

[05:10] Elisa

That doesn't help me!

[05:14] Amelia

Elisa, I can't wait.

[05:18] Elisa

Ray, Amelia's being weird!

[05:22] Elisa

Do something.

[05:24] Ray

Elisa, I am also interested
in your lovely form.

[05:28] Ray

You are far more beautiful
and cute than you know.

[05:32] Ray

I will vouch for that.

[05:34] Ray

So please, won't you wear it, too?

[05:39] Ray

Elisa...

[05:41] Ray

Won't you?

[05:45] Elisa

F-Fine!

[05:47] Elisa

If you insist like that!

[05:50] Elisa

I'll do it.

[05:52] Ray

Thank you, Elisa!

[05:53] Amelia

Rose Kick!

[05:55] Ray

Amelia, that hurt.

[05:57] Amelia

Whatever!

[05:58] Amelia

Whatever!

[05:59] Amelia

I mean, I already knew.

[06:00] Amelia

I already knew, but still!

[06:10] Cusuechs

Put that a little more to the right.

[06:12] Cusuechs

Rotate fifteen degrees.

[06:14] Cusuechs

No! Counter-clockwise!

[06:18] Cusuechs

White!

[06:19] Cusuechs

What do you think so far?

[06:21] Ray

It's better than I ever imagined.

[06:23] Ray

I can't believe you've made
this much progress already.

[06:27] Cusuechs

Everybody's super motivated!

[06:29] Ray

Really?

[06:30] Cusuechs

Yeah!

[06:30] Cusuechs

Lads, let's make this one a success, eh?!

[06:33] Guys

Let's go!

[06:35] Guys

Let's do it!

[06:36] Albert

Your words,

[06:36] Guys

We've got this!

[06:38] Albert

your passion,

[06:39] Albert

it all resonated in our hearts.

[06:41] Ray

Albert?

[06:42] Evi

It's true.

[06:43] Evi

When I first got here, I would have
never imagined a scene like this.

[06:49] Ray

Everyone...

[06:50] Evi

So how's... that angle coming along?

[06:53] Ray

It's perfect.

[06:55] Ray

Elisa agreed, too.

[06:56] Guys

Really?!

[06:56] Guys

Oh, yeah!

[06:58] Guys

Even the shy Elisa?!

[06:59] Guys

Come on lads, let's do this!

[07:02] Ray

What's happening?

[07:04] Evi

Once again, your actions
have united everyone.

[07:08] Albert

Ray.

[07:10] Albert

It means there isn't a man on this
earth who doesn't like maid outfits.

[07:19] Dina

A maid cafe?

[07:21] Ray

Yes.

[07:22] Dina

Well, I don't think there's a
problem with the idea itself,

[07:25] Dina

but I'm surprised all the
noble students agreed to it.

[07:28] Ray

Miss Sera.

[07:31] Ray

There isn't a person on this earth
who doesn't like maid outfits.

[07:35] Dina

What?

[07:36] Dina

Fine, whatever.

[07:38] Dina

The paperwork is all in order,
so consider it filed.

[07:41] Dina

You can go back now.

[07:43] Ray

May I ask you a question?

[07:45] Dina

Yes?

[07:47] Ray

Where is the rest of the student council?

[07:51] Dina

I don't know if you're just
too eagle-eyed or what...

[07:54] Dina

Miss Rebecca?

[07:56] Dina

I think we could tell Ray...

[07:59] Dina

The other members are no longer coming.

[08:02] Ray

Why would they not?

[08:04] Rebecca

It's because of my engagement.

[08:07] Ray

And why would that be?

[08:08] Dina

The secretary of the
student council, Cornea...

[08:11] Dina

Apparently, she was originally slated
to be engaged to Lord Evan.

[08:15] Ray

Lord Evan?

[08:18] Rebecca

Evan Bernstein.

[08:19] Rebecca

He is my fiancé.

[08:22] Rebecca

So what that means is that
I've stolen Cornea's fiancé.

[08:29] Rebecca

The others have aligned with her
and are boycotting the meetings.

[08:33] Rebecca

Which is why now Dina and I are the only
ones left to do the student council work.

[08:38] Ray

So that's what happened.

[08:41] Ray

I understand.

[08:43] Ray

Please allow me to help!

[08:45] Dina

I figured you would say that.

[08:47] Rebecca

But don't you have your own
class's event to help with?

[08:51] Ray

Ever since I've come to this academy,
both of you have been immensely helpful to me.

[08:55] Ray

Not just with the gardening club
and the Magic Chevalier...

[08:58] Ray

so please let me repay
that favor now.

[09:01] Ray

I want to help you two, any way that I can!

[09:05] Rebecca

Ray...

[09:07] Dina

Jeez, Ray.

[09:09] Dina

Then, let's accept his help, Rebecca.

[09:11] Dina

With him on board, I'm sure we can...

[09:14] Ray

Miss Rebecca.

[09:17] Rebecca

All right.

[09:18] Rebecca

Ray, we will count on you, then.

[09:22] Ray

Of course!

[09:27] Dina

Ray, do you have a moment?

[09:29] Ray

Yes, what is it?

[09:32] Dina

I have a favor to ask of you.

[09:34] Ray

Sure.

[09:35] Dina

You should ask what it is first.

[09:38] Ray

There is nothing you could ask
of me that I would refuse.

[09:44] Dina

There you go again.

[09:46] Dina

I think there's something going on with Rebecca's engagement.

[09:50] Ray

What do you mean?

[09:52] Dina

Nobody heard even a whisper about this before,

[09:54] Dina

and then suddenly it happened.

[09:57] Dina

Not to mention, House Bradley is one of the top three noble houses.

[10:00] Dina

If you pause to think about it, this is completely unthinkable.

[10:03] Ray

I see.

[10:04] Dina

There must be something to Evan Bernstein.

[10:08] Dina

Miss Rebecca won't tell me anything, though.

[10:12] Dina

I'm sure she's trying to protect me from getting mixed up in something.

[10:15] Dina

Which is exactly why I can't get any closer to her on this topic.

[10:19] Dina

But I'm sure you could.

[10:22] Dina

Please.

[10:23] Dina

Stay close to Miss Rebecca.

[10:26] Ray

Certainly.

[10:28] Ray

You can count on me.

[10:29] Dina

Thank you, Ray.

[10:39] Ray

Master, I apologize for such a late visit.

[10:42] Lydia

It's fine.

[10:43] Lydia

But you don't often show up out of the blue.

[10:45] Lydia

Did something happen?

[10:47] Ray

Yes.

[10:48] Ray

About the House Bradley engagement...

[10:54] Lydia

Evan Bernstein...

[10:56] Lydia

Do you know anything, Carla?

[10:59] Carla

House Bernstein is a family
in the upper echelons.

[11:02] Carla

Their standing and sorcery prowess
leaves nothing to be desired,

[11:06] Carla

even for the top three houses.

[11:08] Ray

I see.

[11:10] Ray

So there's nothing strange about
Miss Rebecca's engagement here.

[11:13] Lydia

Still, considering Rebecca's age,

[11:17] Lydia

this engagement does seem rushed.

[11:20] Lydia

It's natural to think that.

[11:22] Lydia

Carla, would you mind?

[11:24] Carla

I'll need about a week.

[11:26] Lydia

Then, please.

[11:27] Carla

Understood.

[11:29] Ray

Please do.

[11:31] Lydia

By the way Ray, what are you
doing for the cultural festival?

[11:34] Ray

We're doing a maid cafe.

[11:36] Lydia

A maid cafe?

[11:37] Lydia

So, a cafe with maids?

[11:39] Lydia

What is that good for?

[11:41] Ray

Master, there isn't a life form on this earth that doesn't like maid outfits.

[11:48] Lydia

Hmm.

[11:49] Lydia

So that means you like them, as well?

[11:52] Ray

Yes.

[11:54] Ray

I like Miss Carla's maid outfit, too.

[11:56] Lydia

What?!

[11:58] Carla

Master Ray, please.

[12:00] Ray

Actually, when Amelia first approached me with the idea of the maid cafe,

[12:05] Ray

the very first thing that came to mind was a beautiful vision of Miss Carla.

[12:10] Carla

Ray, oh you...

[12:12] Ray

I realized there's something tangibly attractive to maid outfits...

[12:16] Ray

that grabs your heart.

[12:17] Carla

You mustn't...

[12:18] Lydia

Ray! Don't rush to conclusions!

[12:20] Lydia

That's just deception!

[12:23] Lydia

If I were to put on a maid outfit,

[12:25] Lydia

wouldn't the effects be amazing?

[12:27] Lydia

Welcome home!

[12:31] Ray

You, in a maid outfit, Master?

[12:33] Ray

That's a good joke!

[12:35] Ray

A gorilla can't be a maid!

[12:39] Lydia

Huh? You want to die?

[12:43] Ray

My deepest apologies for the disrespect.

[12:46] Lydia

It's settled.

[12:48] Lydia

Carla and I will be there for
the cultural festival, as well.

[12:51] Lydia

Looking forward to it.

[12:53] Ray

Wonderful!

[12:53] Ray

I am overjoyed and grateful!

[13:22] Rebecca

That dream again.

[13:25] Rebecca

Why is Ray...

[13:39] Rebecca

Why?

[13:43] Maria

Hello?

[13:45] Rebecca

Maria!

[13:46] Maria

What are you doing here at this hour?

[13:48] Rebecca

I got sweaty, so I took a shower.

[13:52] Maria

Isn't that blood?

[13:55] Rebecca

Um, I got a little nosebleed.

[14:00] Rebecca

Maybe I got too hot.

[14:03] Maria

That's unusual for you.

[14:06] Rebecca

It's late.

[14:08] Rebecca

You should to go to bed, too.

[14:10] Maria

Are you all right?

[14:11] Maria

With the engagement...?

[14:15] Rebecca

It's fine.

[14:18] Rebecca

I am the eldest daughter of one of the three great houses.

[14:23] Rebecca

I hope you'll actually have love.

[14:28] Maria

Hey, wait!

[14:53] (Flashback) Kid A

Look at that kid.

[14:54] (Flashback) Kid A

They're so creepy.

[14:56] (Flashback) Kid B

Like, all white.

[14:58] (Flashback) Kid A

So weird!

[14:59] (Flashback) Kid A

Right?

[15:02] (Flashback) Maria

Big sister, am I weird?

[15:05] (Flashback) Rebecca

Not at all!

[15:07] (Flashback) Rebecca

You're very cute.

[15:09] (Flashback) Maria

Really?

[15:11] (Flashback) Rebecca

That's right!

[15:12] (Flashback) Rebecca

Your white skin and hair.

[15:15] (Flashback) Rebecca

And then, your red eyes.

[15:18] (Flashback) Rebecca

You're very pretty.

[15:20] (Flashback) Rebecca

It doesn't matter what anyone says.

[15:22] (Flashback) Rebecca

I think you're very adorable.

[15:32] (Flashback) Mother

Maria, what have you done to yourself?!

[15:35] (Flashback) Mother

That is not how a daughter of one of the three great houses should look!

[15:38] (Flashback) Mother

Take a leaf out of Rebecca's book!

[15:40] (Flashback) Maria

My sister is so wonderful.

[15:43] (Flashback) Maria

So elegant and pretty.

[15:45] (Flashback) Maria

Your pride and joy who you
can show around anywhere,

[15:48] (Flashback) Maria

with good grades to boot.

[15:49] (Flashback) Maria

Just leave me alone and let me be a failure!

[15:53] (Flashback) Mom

Maria!

[15:55] Maria

Why do I have to look like this?

[15:57] Maria

Why do I not have any talent?

[16:00] Maria

Why can I not be like my sister?

[16:04] (Flashback) Maria

I heard it from Father.

[16:06] (Flashback) Maria

What is the story behind this engagement?

[16:12] (Flashback) Maria

I knew something was going on!

[16:15] (Flashback) Rebecca

It's none of your business.

[16:17] (Flashback) Maria

Why are you hiding it?

[16:18] (Flashback) Maria

You wouldn't be looking so sad if
it was an ordinary engagement!

[16:21] (Flashback) Rebecca

Go home.

[16:59] Albert

Now that's something.

[17:01] Evi

I can really feel the
cultural festival vibe now!

[17:04] Ray

Yeah, I'm excited.

[17:12] Jeryl

You look wonderful, Wanda!

[17:14] Wanda

R-Really?

[17:15] Laquis

I was skeptical, at first, but not anymore.

[17:18] Jeryl

Maid outfits are so great.

[17:20] Wanda

Indeed.

[17:21] Ray

You all look beautiful.

[17:23] Wanda

White?

[17:25] Ray

Those dresses really suit you.

[17:26] All

Oh, come on.

[17:27] All

You're exaggerating!

[17:28] All

Jeez.

[17:29] Amelia

Ray.

[17:35] Amelia

What do you think?

[17:36] All

Wow!

[17:36] Ray

Wow, it's spectacular!

[17:37] All

Beautiful!

[17:39] Ray

The maid outfit accentuates
your beauty even more.

[17:40] All

Gorgeous!

[17:44] Amelia

Well, thanks!

[17:45] Amelia

Oh, and don't you think Elisa
looks really cute, too?

[17:51] Elisa

I-Is this all right?

[17:55] Ray

Elisa, it's splendid!

[17:57] Ray

Even better than I could have ever imagined.

[17:58] Ray

It looks very cute.

[18:00] Elisa

Th-Thank you.

[18:02] Elisa

I guess it's good that I put it on.

[18:04] Ray

It really is.

[18:06] Amelia

Rose Punch!

[18:08] Ray

Amelia, that hurts.

[18:10] Amelia

I mean, I already knew!

[18:11] Amelia

I already knew, but still!

[18:13] Amelia

Damn you, Ray!

[18:17] Amelia

And the thing with the student council!

[18:19] Ray

You realized?

[18:21] Amelia

Of course I did.

[18:23] Amelia

As if you could leave Rebecca hanging.

[18:26] Ray

You got me there.

[18:28] Amelia

Well, that's what's good about you,
so it can't be helped, but...

[18:31] Amelia

It can't be helped, but...

[18:34] Amelia

Rose Magnum!

[18:35] Ray

Amelia, that hurts.

[18:37] Amelia

Shut up!

[18:38] Claris

So cute.

[18:40] Ray

Claris?

[18:41] Claris

I'm jealous of your maid cafe.

[18:43] Amelia

What's with the outfit?

[18:45] Claris

Our class is doing a haunted mansion.

[18:49] Elisa

It looks cute!

[18:51] Claris

It's supposed to be what some foreign country's ghosts look like.

[18:54] Ray

It does suit you quite well. Very cute.

[18:57] Claris

I'm not sure how I feel about being called cute

[18:59] Claris

when I'm supposed to be a ghost, but I'll take it.

[19:01] Claris

Thanks.

[19:02] Amelia

Claris, I love your foreign costume!

[19:05] Claris

Amelia, come on!

[19:05] Amelia

Exotic is the best!

[19:08] Ray

This is already pretty high level.

[19:11] Ray

But we can push it one step further.

[19:12] Amelia

And the three hairs are cute, too!

[19:14] Claris

Amelia, stop!

[19:17] Abbie

So how's Ray's class doing?

[19:20] Carol

It's got a very nice feeling.

[19:22] Carol

They're quite united,

[19:24] Carol

with Ray at the center of it all.

[19:26] Abbie

I see.

[19:28] Carla

Yup!

[19:29] Abbie

I see...

[19:41] Rebecca

Ray?

[19:42] Ray

I'll walk you home.

[19:47] Ray

So you're no longer using the dorms?

[19:50] Rebecca

Yes.

[19:51] Rebecca

I am engaged, after all.

[19:54] Rebecca

I think I'll be moving out of the dorms
once the cultural festival is over.

[19:58] Ray

I see.

[20:00] Rebecca

The cultural festival is almost here.

[20:03] Rebecca

Are your preparations going well?

[20:05] Ray

Yes.

[20:06] Ray

The whole class coming together
as one to achieve a common goal

[20:10] Ray

has been a really great experience.

[20:12] Rebecca

Oh, really?

[20:13] Rebecca

I can't wait to see it.

[20:15] Evan

Rebecca?

[20:21] Rebecca

Lord Evan...

[20:24] Evan

You walked my fiancée home?

[20:29] Ray

I'm Ray White.

[20:30] Evan

Evan Bernstein.

[20:33] Ray

It's an honor to meet you.

[20:35] Evan

The honor is mine.

[20:37] Evan

Well, then, Mr. White.

[20:39] Evan

I'll accompany her myself from here.

[20:42] Ray

All right.

[20:43] Ray

Then, excuse me.

[20:46] Rebecca

Thank you very much.

[20:48] Evan

Let's go, Rebecca.

[20:59] (Flashback) Dina

There must be something to Evan Bernstein.

[21:06] Ray

Sir?

[21:10] Carla

There's no evidence of humans
living in the Bernstein manor.

[21:16] Carla

No servants, let alone
members of the household.

[21:19] Carla

It seems to have been completely
abandoned for several years.

[21:23] Abbie

But Evan Bernstein has been
attending aristocratic gatherings

[21:26] Abbie

and academic sorcery summits, right?

[21:29] Carla

Correct.

[21:30] Carla

It is likely that he has kept this
deception running for a long time,

[21:35] Carla

as to avoid being found out by the
kingdom or the Sorcerer Society.

[21:37] Carol

I see.

[21:40] Carol

I'm starting to get it.

[21:43] Lydia

So he's after...

Rebecca Bradley's sorcerer's eyes.

[21:47] Lydia

That means...

[21:49] Carla

Indeed.

[21:50] Carla

It's most probable that Evan Bernstein

[21:53] Carla

is a collector of sorcerer's eyes
and is involved with Eugenics.

[22:01] Paratogo

So how was it?

[22:03] Morse

We're almost there.

[22:06] Morse

Once Rebecca Bradley awakens as Kreuz...

[22:10] Morse

then the gate to Akasha will open.

[22:14] Morse

Liese, I promise you will...

SIGN The Iceblade Sorcerer

Shall Rule the World

SIGN ~ Next Episode Preview ~

SIGN ~ Next Episode Preview ~

[23:50] Lily

This is the preview of the next episode of

[23:52] Lily

The Iceblade Sorcerer

Shall Rule the World!

[23:54] Lily

The girl who sheds the tears of despair.

[23:57] Lily

The turbulent skies that envelope everything
as if in concert with her heart.

[24:00] Lily

The beautiful lily goes into bloom.

[24:02] Lily

"The Boy Who Became the World's Strongest
Sorcerer Resonates With the Past!"

SIGN Episode 11

The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer Resonates with the Past

[24:06] Lily

This has been your very own Lily White!

Revision #1

Created 2024-04-29 18:39:01 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:39:01 UTC by whimsee